

広報つなぎ

TSUNAGI

まちにあふれる魅力や笑顔を届ける広報紙

自分の生活習慣を見直すチャンス！

特定健診・保健指導

【特集】つなぎ美術館20周年記念

アートに、つながる。

2021
10
Vol.669

CONTENTS

広報つなぎ
No.669 October 2021

03 【特集】つなぎ美術館20周年記念
アートに、つながる。

10 **まちのわだい**
《達仏》メンテナンス／津奈木中学校エコキャップ運動／球磨川水系流域治水プロジェクト説明会／県民体育祭スローガン・シンボルマーク表彰／郡市中学校陸上競技大会

11 **津奈木町の情報発信**

12 **第63回熊日金婚夫婦表彰伝達式**

14 **自分の生活習慣を見直すチャンス！**
特定健診・保健指導

16 **危険ブロック塀の撤去、住宅改修・復旧支援事業**
10月は「里親月間」里親になりませんか？

18 **INFORMATION**
行政相談所開設／資源ごみのごみ処理場への持ち込み／【中止】狂犬病予防集合注射／社会保険料控除証明書／つなぎ応援商品券再延長／つなぎタクシーキャンペーン／土地月間／薬と健康の週間

20 **くらしの情報**
農薬の空容器は適正に処理しましょう／10月は「食品ロス削減月間」／災害復興住宅融資の受付期間延長／収入保険加入緊急支援事業／「ふるさとの川をきれいにしたい！」を応援／未来の介護を考える映画オンライン上映会／「営業届」の提出はお済みですか／ハロウィンジャンボ宝くじ／若者サポートステーションやつしろ出張相談会／熊本さわやか大学校八代校を見学しませんか／携帯電話業者を装ったSMSに注意／光明童園ケアワーカー募集／消費税のインボイス制度説明会／つなぎ温泉四季彩・つなぎ百貨堂

22 **地域おこし協力隊通信／図書館から新刊情報／休日当番医／乳幼児健診の案内／人のうごき／寄附・芳志お礼／近隣自治体のイベント情報**

24 **つなぎ美術館情報**



今月の表紙

9月11日㈯、つなぎ美術館で「柳幸典つなぎプロジェクト成果展2021」が始まりました。表紙は現代美術家の柳幸典さんが手がけた「石霊（いしだま）の森」。役場近くにある森に大小さまざまな石が設置してあり、近付くと作家の石牟礼道子さんの作品の朗読などが内部から聞こえてきます。（詳しくは3～9㌻に掲載）

町の紹介

緑と彫刻のある町
熊本県津奈木町

津奈木町は熊本県南部に位置し、南は水俣市、東は芦北町に隣接し、西は不知火海を隔てて天草諸島と相対しています。東西6.5km、南北9kmで総面積は34.08㎢。総面積の約6割が山林地帯であり、地勢も壮齢期の安山岩山系に三方を囲まれ、西向き急傾斜に開けたリアス海岸は美しく、芦北海岸県立自然公園の指定を受け、海深く良港に富んでいます。

町章



町の木「すぎ」



町の鳥「やまどり」



町の花「つわぶき」

【特集】つなぎ美術館20周年記念

アートに、つながる。

芸術文化を感じる町の小さな美術館

津奈木町は芸術文化による水俣病からの地域再生を目指し、1984年から「緑と彫刻のある町づくり」を進めてきました。この取り組みの集大成として2001年に開館したのがつなぎ美術館です。ことしで開館20周年を迎えるにあたり、現代美術家の柳幸典さんによるアート・プログラムをはじめ、さまざまな企画展が開かれます。



この町に息づいた文化芸術の心——










「津奈木町といえばアート」。今やそんなイメージを持つ人もたくさんいます。本町はどのようにして、アートの町として息づき始めたのでしょうか。

2001年、アートによるまちづくりの拠点としてつなぎ美術館が開館しました。

水俣病からの地域再生を目指して

海と山に囲まれ、自然豊かなこの町では、漁業や柑橘類の栽培が盛んでした。スーパーが無い時代、漁師が魚を捕ってくれば、その家族がリヤカーで販売し、山間部の集落まで届けていたそうです。

そんな中、1950年代に水俣・芦北地域は水俣病の被害を受けました。このことから、水俣病による健康被害はもちろん、自然と人とのつながりや人と人との絆が分断されてしまいます。アートで住民の癒やしと地域を再生したい。1984年、「緑と彫刻のある町づくり」の取り組みを開始し、これまでに町に16体の彫刻が設置されました。

みんながアートに親しめる仕組みづくり

有名な作家の作品展を開催する同館には、町外から多くの美術ファンが訪れました。しかし、開館して3年目に来館者アンケートを取ったところ、町民の利用が約3割だったため、町民がアートに親しみを持ってもらえる企画を検討。このとき、町が一方的に発案した企画では興味を示してくれないと考え、企画の段階から作家と住民が一緒に作り上げる「住民参画型アートプロジェクト」を2008年から始めました。実行委員はアートに興味があるかどうかではなく、地域活性化のために協力してくれそうな人たちにお願いしたそうです。

「赤崎水曜日郵便局」（2013～16年）は廃校になった旧赤崎小学校を舞台に、見知らぬ誰かの水曜日の出来事が書かれた手紙を交換する企画。その物語性が話題となり、約1万通の手紙が届きました。こうして本町は「アートの町」という地位を少しずつ、着実に作り上げてきました。

アートが町にもたらしたもの

アートによるまちづくりが始まって37年。津奈木町にどのような変化をもたらしたのでしょうか。同館の楠本智郎学芸員は「多くのアーティストや作品を通じてさまざまな価値観や視点に触れる機会が増えたと思います。アートだけの影響ではないでしょうが、地域での活動や表現が多様化し、以前にも増して新たなことに挑戦する人たちが増えてきたように思います」と語ります。

多くの人、物、場所をつなぐ能力を秘めている「アート」。今後もつなぎ美術館は、展覧会や住民参画型アートプロジェクトを通じて、日常における美術の可能性を追究しながら地域の活性化に努めていきます。

つなぎ美術館の歴史

昭和59年	4月、町全体美術館構想策定
平成11年	11月、つなぎ美術館着工
平成13年	4月、つなぎ美術館開館
平成14年	2月、アートポリス推進賞選賞受賞
平成20年	5月、「住民参画型アートプロジェクト」開始
平成25年	4月、「赤崎水曜日郵便局」プロジェクト開始
平成26年	1月、つなぎ美術館が地域創造大賞を受賞
	6月、「つなぎの根っこ」プロジェクト開始
	9月、「アーティスト・イン・レジデンスつなぎ」開始
	11月、「赤崎水曜日郵便局」グッドデザイン賞受賞
平成28年	1月、「赤崎水曜日郵便局」単行本発売
平成29年	10月、「西野達つなぎプロジェクト」公開
令和2年	12月、「アーティスト・イン・レジデンスつなぎの軌跡」公開
令和3年	1月、《入魂の宿》が「みどり香るまちづくり」企画コンテストで日本アロマ環境協会賞を受賞
	9月、「柳幸典つなぎプロジェクト成果展」「ユージンスミスとアイリーン・スミスが見たMINAMATA」開催

PICK UP!

津奈木町婦人会

津奈木ってよかとこばい！



館内の受付や喫茶店運営、舞鶴城公園までへのモノレールの運行などは全て地元婦人会が町から運営を委託されています。「お客さんとおしゃべりするのが楽しくて。アーティストもみんな友達なんです」と語るのは、婦人会長の石田ミサ子さん（桜戸）。美術館が建てられる前はアートに興味がなかった皆さん。「アーティストが来てくれたから、住民同士の輪も広がり、津奈木の良さを再発見するきっかけとなりました。遠くに出かけるときも美術館に行くようになりました」と話します。



美術館のベランダで婦人会が育てた植物。地域住民に株分けし、各家庭で世話を続けた後、《入魂の宿》の作品の一部として使われます。

アーティスト・イン・レジデンスつなぎ【2014-19】

津奈木に住み、感じ、描く。

美術によるまちづくりと収蔵品の充実を図るため、地域交流型制作と個展を組み合わせた企画として毎年1人の作家を招いてきました。作家は約4か月間、津奈木町の空き家を利用した住居で暮らしながら、美術館での個展開催を目指して制作。

月に1回程度、地域へ向けたワークショップを開き、住民と交流しながら自身の制作に関する情報やアイデアなどを探しました。滞在中に制作した作品の一部は町内公共施設で展示しています。



Interview



ここがすごいよ！津奈木のアート

これまで10年近く全国各地での滞在制作や海外でも作品発表を続けてきましたが、津奈木町のアートの取り組みは世界的に見ても他に類をみない活動が多くあります。国際的な芸術祭や一般的な美術館では入館者数や経済効果が評価基軸となることがありますが、一時的な経済効果や数字を追い求めるだけのあり方に以前から私は疑問を感じていました。コロナ禍を経て、今までのように何万人来場だから盛況、というような考え方は通用しなくなってくると思います。津奈木町のアートの試みは今後これからより一層大切になっていくのではないかと確信があり、アートによるまちづくりに関して初の移住者となることに決めました。作品を通して町の魅力を伝える担い手の1人になりたいと思います。

地域おこし協力隊（住民参画型アートプロジェクト業務担当）

大平 由香理さん（大泊）



柳幸典つなぎプロジェクト成果展 2021 Beyond the Epilogue

石の割れ目から聞こえる言霊（ことだま）

柳幸典つなぎプロジェクトの３年目の成果展が、９月11日(土)からつなぎ美術館で始まりました。社会問題に独自の視点で切り込む作品で知られる柳さん。事前調査で町を訪れたときに、水俣病の惨状を描いた作家の石牟礼道子（いしむれ）さんや写真家のユージン・スミスさんの作品を展示する施設がこの地にないことに衝撃を受け、石牟礼さんの文学にちなんだ大型展示を企画。石牟礼さんの詩などを基に役場近くの森で《石霊（いしだま）の森》、旧赤崎小学校舎を利用した《入魂（にゅうこん）の宿》を手がけました。

《石霊の森》は、石の中から言霊（ことだま）が聞こえる様子を表現した作品。利用されなくなった憩いの森とそばに放置された無数の石から着想し、さまざまな形の石を人間の多様性に重ね合わせています。石に近づくと被害者の語りや町民による石牟礼さんの詩の朗読、郷土民謡「平国六方踊り」の演奏と歌が聞こえてきます。この踊りは約２００年前から伝わったといわれ、力自慢の侍が刀を抜いて喧嘩しそうになるのを、別の侍がなだめて仲裁する物語。水俣病をめぐるさまざまな問題にもつながると思い採用したそうです。

《入魂の宿》は旧赤崎小学校のプールと周辺を宿泊施設に改修。水中に下るスロープも付け、海の浄化が自然界の微妙なバランスで成り立っていることを体感できるそう。敷地内には再生した海や空の景色を取り入れる作品を設置し、公害を見つめ瞑想に浸る空間を新しく作り出します。作品名は石牟礼さんの詩「入魂」から引用。柳さんは「『海に魂が入る』と表現するところの海と天が結び合う瞬間を描いた美しい詩の世界を、地域資源の再生で造形できれば」と語りました。



《石霊の森》に響く地域のさまざまな事象を伝える音を時間をかけて収録



石の配置を終えた後も重機械による細かい作業が進む《石霊の森》



《石霊の森》で柳さんの指示で重機械で大小さまざまな石を配置

柳幸典つなぎプロジェクト成果展 作品紹介

石霊（いしだま）の森

津奈木町役場近くに植林されていたイチョウの森と、同じく利用目的がなく保管されていた大量の玉石を利用し、鉱物と植物そして人間の言葉を組み合わせて造園するプロジェクト。

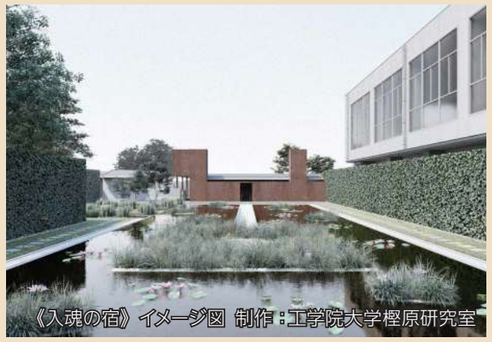
四季と共に変化し成長していくイチョウの森の中に点在する大小さまざまな形の石の割れ目から、老若男女による石牟礼道子さんの詩の朗読などがひそかに聞こえてくる。それら珠玉の言霊は、まるで硬い石の封印から解き放たれたかのようである。



柳幸典《石霊の森》2021年

入魂（にゅうこん）の宿

旧赤崎小学校のプールとその周りを芸術体験ができる宿泊施設として改修し、敷地全体をアートで再構成するプロジェクト。プールを再活用することで、小さな動植物たちの箱庭的生息空間を育てると同時に、自然環境の壊れやすさについて体感してもらうための装置として機能するように設計。「入魂の宿」の名前は石牟礼道子さんの詩「入魂」から引用。2022 年度からは期間限定で１日１組の宿泊ができる予定。



《入魂の宿》イメージ図 制作：工学院大学樫原研究室

美術館 YouTube チャンネル

動画公開

新型コロナウィルスの影響で、無観客で行った「柳幸典つなぎプロジェクト成果展 2021 Beyond the Epilogue」関連企画の「対談 姜尚中×柳幸典」。10 月中旬に美術館 YouTube チャンネルで公開予定です。右のQRコードを読み取ってください。





10 月下旬公開予定で工事が進む《入魂の宿》



《入魂の宿》に住民と美術館が育てたハーブなどをみんなで一緒に植樹



ユージン・スミスとアイリーン・スミスが見たMINAMATA

半世紀前の日常を写す

公式確認からことしで65年となる水俣病。映画「ＭＩＮＡＭＡＴＡ」で再び注目されている写真家ユージン・スミスさんと妻アイリーン・美緒子・スミスさんの写真展が９月11日(土)からつなぎ美術館で始まりました。

２人は１９７１年から３年間、水俣市に暮らしながら患者を取材。１９７５年に刊行した写真集「ＭＩＮＡＭＡＴＡ」は大きな反響を呼び、水俣病が世界で広く知られるきっかけとなりました。

会場には、ユージンさんの助手だった石川武志さんが夫妻を撮影した作品や写真集に入っていない水俣の日常を捉えた未発表の作品など83点を展示。ユージンさん自身の姿を収めたものや漁船の上で朝食をとる漁業者など、海の恵みと共に生きてきた人々の姿が紹介されています。

アイリーンさんは「水俣病は過去の問題ではない。改めて事実を若い世代に伝えることが大切。この地域で写真展を開くのは大変意味があると思います」と話していました。



Photo by Aileen M. Smith
©Aileen Mioko Smith



Photo by Aileen M. Smith
©Aileen Mioko Smith



Photo by Aileen M. Smith
©Aileen Mioko Smith

五十嵐靖晃アートプロジェクト「つなぎまちのつなぎかた」

海と陸をつなぐ百本の糸

９月18日(土)～20日(月)、五十嵐靖晃アートプロジェクト「つなぎまちのつなぎかた」で展示する作品《海渡り》の制作実験が旧赤崎小学校近くで開かれました。住民のべ40人が参加し、弁天島の鳥居と陸をつなぐように１００本の糸を張っていきました。

弁天島は赤崎地区と干潮時に陸続きになる島で、頂上に海辺の集落を見守るように弁天様がまつられています。明治時代にはすでに執り行われていたとされる集落の「弁天様のお祭り」は、近年は高齢化などで継承が難しくなっていました。

《海渡り》は、古くから地域に伝わる弁天信仰を住民と共にアートの力で再構築し、人々と協力しながら後世に受け継いでゆくことを目指す新しい形のアート作品です。

五十嵐さんは「島を往来する人々の歩みの軌跡を糸に乗せて形にしたかった。アートがきっかけになって町の魅力が掘り起こされ、自分たちで再確認しつつ外に発信していきたい」と話していました。

《海渡り》作品公開

【期間】10/11(月)～29(金)
【場所】旧赤崎小学校近く
※その他イベントなど詳しくはつなぎ美術館HPをご覧になるか、右のQRコードを読み取ってください。



住民有志が100㍍の糸を100本準備



干潮時に糸を持って島まで渡りました



陸と島の間に赤い糸を張る五十嵐さん

各行事などで撮影した写真や掲載した写真が欲しい人は、お気軽にお尋ねください。政策企画課☎78-3114（内223）まで

町の動画をYouTubeで公開！

地域おこし協力隊の曾地啓介さんがYouTubeに動画を投稿しています。内容は津奈木町のイベントや日常の様子などさまざま。地域の隠れた魅力を発見できるかもしれません。右のQRコードを読み取ってください。

2 年ぶりの大会 ベストを尽くす
郡市中学校陸上競技大会

9月15日㈬、エコパーク水俣陸上競技場で郡市中学校陸上競技大会が開かれました。コロナ禍で例年にない短い練習期間でしたが、選手たちは自己ベストを目指しました。10月開催の県大会には5人が出場します。【県大会出場者（敬称略）】▷代表男子3000㍍ 雜賀永照（竹中）▷代表女子800㍍ 上村蒼（桜戸）▷2年女子800㍍ 前島南ノ羽（桜戸）▷2年男子1500㍍ 新立崚（大泊）▷代表女子砲丸投 濱口南（上下門）







アフリカの子どもにワクチンを
津奈木中学校エコキャップ運動

津奈木中学校ではペットボトルのキャップを集めてリサイクル業者に持ち込み、アフリカの子どもにポリオワクチンを贈るエコキャップ運動に取り組んでいます。8月30日㈪、ＪＡあしきた津奈木支部女性部の会員約180人と生徒がワクチン11人分となる約9,500個のキャップを持ち寄りました。生徒からは「一人でも子どもたちの命を救えれば」と話していました。



↑キャップを集めた生徒とＪＡあしきた津奈木女性部

↓《達仏》を補修する森さん。より輝きが増しました



生きるアートがより美しく
《達仏》メンテナンス

7月24日㈰～25日㈪、みんなの森で《達仏》のメンテナンスが行われ、彫刻家の森英顕さんなど6人で作業しました。《達仏》は現代アーティストの西野達さんによって平成29年に制作された作品で、生木に仏像が直接彫られています。風雨などで傷んだ部分を手作業で直し、金色の塗料で仕上げました。美しくなった《達仏》をぜひ見にきてください。

大会の成功に向けて本格始動
県民体育祭スローガン・シンボルマーク表彰

9月1日㈬、水俣市立総合体育館で来年の県民体育祭水俣市・葦北郡大会に向けた実行委員会の設立総会が開かれました。公募で選ばれた大会スローガンとシンボルマークの発表と表彰式も開催。スローガンは緒方直哉さん（水俣市）の「みなでつなごう希望 あしたへ 水葦県体」。シンボルマークは島田有里沙さん（水俣市）の作品が選ばれました。



↑表彰を受けた緒方さん（中央）と大会シンボルマーク（右上）

↓県や国、市町に要望や意見を述べる参加者



球磨川流域の治水対策を説明
球磨川水系流域治水プロジェクト説明会

「球磨川水系流域治水プロジェクト」の流域住民向け説明会が8月31日㈫、芦北町総合コミュニティセンターで開かれ、約25人が参加しました。参加者から山間部の対策を望む声や「市房ダムの放流や河川の状況が分かるようにしてほしい」などの要望が出されたほか、多くの住民が説明会に参加できるようウェブ配信を望む声がありました。

津奈木町の情報発信

津奈木町ホームページ
ふるさと納税、観光、福祉、防災情報など皆さんに必要な行政情報を掲載しています。

津奈木町公式インスタグラム
津奈木の見どころ、イベント、景色などインスタ映えするものを紹介。

つなぎぐらし（津奈木町移住定住サイト）
町への移住・定住を考えている人に向けた観光・産業や支援制度、空き家情報などを紹介。

津奈木町公式フェイスブック
イベントや旬な情報などタイムリーなニュースを紹介。

有線放送情報
最新の放送内容を町ホームページで確認できます。
※放送日から1週間公開。

津奈木町公式 LINE
津奈木町のイベント情報や防災情報を発信しています。





第63回熊日金婚夫婦表彰伝達式

2人で共に歩んだ50年

9月9日(木)、第63回熊日金婚夫婦表彰伝達式が農業就業改善センターで開かれ、金婚夫婦（結婚50年）7組中5組が出席。同社と町が夫婦の節目を祝い、表彰状と記念品を贈りました。金婚表彰は昭和46年に結婚し、町内に住んでいる夫婦が対象。ことしは新型コロナウイルス感染拡大防止のため、座席の間隔を広く空け、出席人数を少なくするなど対策を行いました。

山田町長は「50年という長い間、夫婦力を合わせて過ごしてこられました。これからも仲むつまじく、次の結婚60年のダイヤモンド婚を目指して、健康で過ごされることを心から願っています」、代表して坂本尚規さん・逸子さん（内野）が「二人が共に支え合い、この日を迎えられたのは、皆さんの支えのおかげです。これからも夫婦手を携えて、健やかに毎日を過ごしていきたい」と結婚当時のエピソードを振り返りながら、あいさつをしました。

※今年度の敬老会は新型コロナウイルスの影響で中止しました。


代表してあいさつを述べる坂本さん夫婦

金婚夫婦表彰者一覧（敬称略）

下川 俊男・ハルヨ（染竹）
坂本 尚規・逸子（内野）
山本 輝行・敏子（中尾）
福田 昭任・きよみ（福浦）
篠原 保智・えり子（桜戸）
宮島 辿・ソエ子（桜戸）
山口 正・裕子（日添）

※上記写真の右から順番に掲載。宮島さん夫婦と山口さん夫婦は欠席。

敬老会表彰者一覧（敬称略）

最高長寿（103歳）
《上下門》吉野 ヨシノ

最長夫婦（結婚73年）
《大泊》柳迫 吉雄・タスエ

結婚70年夫婦
《日添》林田 昭徳・ツヨコ

結婚60年夫婦
《染竹》黒木 啓晴・節子
《大泊》山本 顕三・フジエ
境 繁夫・敏子
《竹中》榎木 エミ子
《染竹》下川 鐵男
髙見 岩雄
林田 保
渕上 トメ
前坂 シミ子
山口 圭子
吉本 惠美子
《浜崎》小坂 英一
小坂 ノブ子
野島 喜志江
《桜戸》椎葉 照代
林 サツキ
《中尾》谷口 徹・輝子
《古中尾》長原 津吉・ミエ子
詫間 巖・美代子
《倉谷》平畑 伸一・トキエ
《上下門》坂口 富行・アイ子
《小津奈木》瀬崎 孝一・功
《日当》森山 林・星子
《日添》上村 陸男・安子
林田 吉廣・イヅミ
《福浦》福山 鐵満・サダ子
《平国下》濱田 德重・サキ子
金婚夫婦（結婚50年）
右ページのとおり
寿詞（95歳老人会関係）
《染竹》岡松 莊一郎
《浜崎》桑原 ヒサコ
《倉谷》丸山 勝

米寿おめでとうございます（敬称略）

林 益雄
開田 遊幸
《町中》松本 チホ
《新川》原田 茂
船場 スミエ
《大泊》眞野 カズ子
西平 弘美
《福浦》福田 照雄
《平国下》長濱 マサエ
濵田 トミ子
濵田 友彦
《内野》坂本 光弘
椎葉 豊子
林田 フミ
《上下門》門崎 榮禧
坂口 成己
《川内》
《福浦》
松崎 フクエ
《小津奈木》
《日添》諫山 カズ子
川崎 數江
坂本 ミエ子
髙木 イト
開田 ツヨノ
宮島 重雄
吉野 長生
《日当》開田 徹
森本 スミエ
《染竹》
《小津奈木》白坂 ミヨ子
永里 賢二
《丸岡》村上 サダ子

※9月17日までに88歳になられた人が対象。



目指せスマート！

OVER 40
40 歳以上が対象

自分の生活習慣を見直すチャンス！
特定健診・保健指導

問ほけん福祉課保険班・福祉班
☎78−3115（内122・124）

日本人の生活習慣などの変化で、近年は糖尿病などの生活習慣病の有病者・予備群が増加しています。これが原因で死亡する人は、全体の約40％にのぼると推計されています。

なぜ特定健診を受ける必要があるの？

特定健診は、腹囲の計測と血液のデータからメタボリックシンドローム（メタボ）をチェックし、高血圧・糖尿病・脂質異常症などの生活習慣病をいち早く見つける検査です。偏食や運動不足など、長年身に付いた生活習慣。その習慣を続けると、何の自覚症状もなく動脈硬化が進み、心臓病や脳血管疾患などを発症する可能性が高くなります。生活習慣病は自覚症状が出にくいので、気付かないうちに状態が悪化してしまいます。普段から一年に一回特定健診を受け、身体や血管の状態を調べることが大切です。

保健指導で生活習慣改善をサポート

受診後は、健診結果をつづった「わたしの健康ノート」が受診者へ渡されます。生活習慣病のリスクが高い人には、保健師などが健診結果について、なぜデータが上がったのか、生活状況を聞きながら一緒に考えていきます。

総合健診と選ぶ健診の申込受付中！

総合健診（ミニ人間ドック）

20 歳以上の津奈木町国民健康保険加入者が対象です。（予約制）
《検査項目》
特定健診、がん検診、超音波検診をセットで受けられます。

選ぶ健診

次の検査項目から受けたい健診を組み合わせて選べます。
《検査項目》
特定健診、後期高齢者健診、肺がん検診、喀痰検査、胃がん検診、大腸がん検診、前立腺がん検診、子宮頸がん検診、乳がん検診、腹部超音波検診、肝炎ウィルス検査

▶申込方法 **10月13日㈬**までにほけん福祉課へ申し込み



総合健診・選ぶ健診日程（選ぶ健診は地区で日時が異なります）

新型コロナウイルス感染防止対策として、受付時間あたりの**来場人数を制限**します。
対象地区の順番で案内しますが、申込人数で同じ地区でも受付時間が前後することがあります。
毎年 10 月は、がん検診受診率 50%達成に向けた集中キャンペーン月間です。併せて受診をおすすめします。

	健診日	場　所	対象地区	時　間
総合健診	11月2日㈫	平国コミュニティセンター	（事前予約制）	10:00 ～
	6日㈯	農業就業改善センター		8:00 ～
選ぶ健診	11月2日㈫	平国コミュニティセンター	平国下・辻	①8:00 ～ 8:20 ②8:30 ～ 8:50 ③9:00 ～ 9:20
			福浦・平国上	
	3日㈬	つなぎ文化センター	竹中	①8:00 ～ 8:20 ②8:30 ～ 8:50 ③9:00 ～ 9:20 ④9:30 ～ 9:50 ⑤10:00 ～ 10:20 ⑥10:30 ～ 10:50
			染竹	
			桜戸	
			浜崎	
	5日㈮	農業就業改善センター	倉谷	
			町中・川内	
			中尾	
			古中尾・内野	
			上下門	
	7日㈰		新川・古川	
			大泊	
			日当・丸岡	
			日添	
			小津奈木	

※７月に申し込んだ人は、10 月中旬に自宅へ問診票を郵送します。今回の追加申し込みの人は 10 月下旬に郵送。

受診するには？

受診するためには、原則申し込みが必要です。上記日程を確認してから、ほけん福祉課へ申し込んでください。社会保険の被扶養者も受診できます。集団健診で受診できるかは、各保険者にお問い合わせください。

健康な未来のために

生活習慣病は、日頃から正しい生活習慣を心がければ予防できます。生活習慣病になっても早い段階で発見して治療や生活習慣を見直せば、病気の重症化を抑えることができます。

自分の健康状態を知り、生活習慣を見直す良い機会です。一年に一回、特定健診を受けましょう。

受診率は年々上昇中！

本町の特定健診受診率は年々上昇していますが、国の目標値 60%には達成していません。これからも新規受診者の増加やリピーター確保に努めていきます。

《特定健診受診率の推移（町）》

H28	39.6%
H30	47.9%
R2	57.0%
国目標値	**60.0%**

※受診率（%）＝受診者数／対象者数

危険ブロック塀の撤去、住宅改修・復旧支援事業

問い合わせ　建設課整備班　☎７８－３１００（内２３２）

危険ブロック塀等安全確保支援事業

■補助対象
①避難路に面する危険なブロック塀（石積塀、レンガ塀など）
②道路面からの高さが 80㌢以上
③塀自体の高さが 60㌢以上
④点検した結果、安全対策が必要と評価されたもの

■補助対象経費
危険なブロック塀などの撤去工事費用

■補助率　10 分の 10 以内

■補助限度額
20 万円または撤去するブロック塀の長さ1mあたり1万2千円を乗じた額

戸建て木造住宅耐震改修等事業

■補助対象
・町内の昭和 56 年5月 31 日以前に着工した戸建木造住宅
・住宅用に利用する部分の床面積がのべ面積の2分の1以上
・在来軸組工法、枠組壁工法や伝統的構法で建築された地上階数が3階以下
・耐震診断の結果、倒壊の危険性があると判断された住宅
・原則、建築基準法の違反がないもの
※主な条件です。その他の条件など詳しくはお問い合わせください。


※写真はイメージです。

■補助一覧

区　分	補助率	補助限度額	その他
耐震診断	3 分の 2 以内	6 万 8 千円	・耐震診断は耐震診断士が行うこと ・耐震改修計画が地震に対して安全な計画となっていること ・耐震改修または建替えの結果、地震に対して安全な構造となるものであること ・工事監理者が工事監理するものであること
耐震改修設計	3 分の 2 以内	20 万円	
耐震改修工事	2 分の 1 以内	60 万円	
耐震改修設計＋改修工事	5 分の 4 以内	100 万円	
建替え工事	23%以内	60 万円	
建替え設計＋建替え工事	5 分の 4 以内	100 万円	
耐震シェルター工事	2 分の 1 以内	20 万円	

被災宅地復旧支援事業

■補助対象　令和2年7月豪雨による被災宅地の原形復旧で次の工事（構造基準を満たすものへの変更を含む）のどれかにあてはまるもの
①のり面の復旧工事
②擁壁の復旧工事（旧擁壁の撤去や擁壁に関する排水施設設置などの工事を含む）
③地盤の復旧工事（陥没への対応工事を含む）

■補助額
対象経費から 50 万円を控除した額に3分の2を乗じた額

■補助限度額
633 万円
※復旧事業費 50 万円未満のものを除く。町などから補助金がある場合は対象経費から除く。

私道復旧事業

■補助対象　私道を管理する自治会・集落で次の全ての要件を満たすもの
①令和2年7月豪雨による被災私道の原形復旧
②一般交通用に利用しているもの
③公道に接続するものであること
④幅員が約 1.8㍍以上
⑤所有者の異なる住宅が連担して2戸以上建ち並ぶ
⑥集落などで維持管理しているものであること

■補助額
対象経費から 50 万円を引いた額に2分の1を乗じた額

■補助限度額
475 万円
※復旧事業費 50 万円未満のものを除く。町などから補助金がある場合は対象経費から除く。

10 月は「里親月間」
里親になりませんか？

問い合わせ　八代児童相談所　☎０９６５－３３－３２４７
ほけん福祉課福祉班　☎７８－３１１５（内１２４）

里親制度を知っていますか？

里親制度とは、何らかの事情で家庭での養育が困難または受けられなくなった子どもたちに、温かい愛情と正しい理解を持った家庭環境の下で養育を提供する制度です。里親というと、幼少期から大人になるまでの長期にわたり養育を担うと思われがちですが、養育期間は数週間から十数年までとさまざまです。

里親委託の現状

県内には、家庭で生活できず児童養護施設や里親家庭で生活をする子どもが約 800 人いて、約 200 の里親登録世帯のうち約 70 世帯で約 90 人の子どもたちが生活しています。

詳しく知りたい人は

○厚生労働省ホームページ　○全国里親会ホームページ

里親家庭を募集しています

里親制度は、健やかな育ちの場を求める子どものための制度です。 里親には迎え入れた子どもの養育費として、里親手当、生活費、学校教育費、子どもの医療費などが支給されます。

里親の種類

●養育里親
家族と暮らせない子どもを一定期間、自分の家庭に迎え入れて養育する里親です。

●養子縁組を希望する里親
養子縁組によって、子どもの養親になることを希望する里親です。

●専門里親
養育里親のうち、虐待や非行、障がいなどの理由で専門的な援助を必要とする子どもを養育する里親です。

●親族里親
実親が死亡、行方不明などで養育できない場合に、祖父母などの親族が子どもを養育する里親です。

里親になるまで

●相談
児童相談所や支援機関に相談し、説明を受けます。

▼

●研修・家庭訪問
研修は数日間で、里親制度や子どもの権利擁護を学び、乳児院などで実習します。

▼

●登録
児童福祉審議会などの審査を経て、里親登録となります。

▼

●子どもとの出会い
子どもの紹介を受けて面会し、外出や数日間の宿泊などで交流します。

▼

●里親委託
子どもとの生活が始まります。

里親の条件

●子育て経験がなくても里親になれますか？
なれます。登録前研修と実習で養育里親としての準備をします。

●単身者でも養育里親になれますか？
条件を満たせば、単身者でも里親になれます。

●子育てで困ったときは？
養育はチームで行います。児童相談所や支援機関などが訪問や電話でサポートします。

●家の広さなどは？
子どもが生活をするために必要な広さがあれば借家でも大丈夫です。年齢によって男女を別の部屋にするなどの配慮は求められます。

つなぎタクシーキャンペーン

つなぎタクシーのお得なキャンペーンが始まります

▶キャンペーンに関すること　問政策企画課　☎78−3114（内222）
▶予約に関すること　問つなぎタクシー予約センター　☎78−5000

運転免許証自主返納者支援事業

免許証を自主返納した人に、町内行きと水俣市行き（水俣市立総合医療センターと岡部病院）の回数券(11枚つづり)を1セットずつ無料でお渡しします。

▶**対象**　次の全てに当てはまる人

・運転免許証を自主返納し、申請時に本町に住民登録がある

・警察署などで免許証返納手続きをしてから1年以内（申請は1人1回限り）

▶**申込方法**　次の手順で行ってください。

①警察署などで免許証の自主返納手続きを行い、「運転免許取消通知書」を発行してもらう。

②必要なものを準備して、政策企画課で申請。

▶**必要なもの**　運転免許取消通知書・印かん

水俣市行きの乗車券が今ならおトク！利用者応援キャンペーン

キャンペーン期間中に水俣市行き回数券（11枚つづり：8,000円）を購入すると、さらに3回分の同市行き無料乗車券を配布します。片道1回約570円(通常800円)になるため、大変おトクです。

▶**期間**

10/1㈮～R4.3/31㈭

▶**申込方法**

むつみ交通株式会社またはつなぎタクシーの車内で水俣市行き回数券をお買い求めください。

事前に利用登録が必要です。詳しくはつなぎタクシー予約センターまでお問い合わせください。

【中止】狂犬病予防集合注射

狂犬病予防集合注射は中止します

問住民課住民班　☎78−3113（内111）

10月の狂犬病予防集合注射は、新型コロナウイルスの影響で中止します。年1回の狂犬病予防接種を受けていない飼い犬は、各動物病院で接種してください。接種後は住民課住民班で注射済票の発行手続きをお願いします。

▶**注射料**　各動物病院へ問い合わせ

▶**注射済票交付手数料**　550円

▶**犬の登録手数料**　3,000円



行政相談所開設

意見・要望は「行政相談」を利用ください

問総務課総務班　☎78−3111（内211）

▶**日時**　**10月22日㈮**
10:00~15:00

▶**場所**　役場1階和室

▶**行政相談員**　永柄　加代子（浜崎）

資源ごみのごみ処理場への持ち込み

資源ごみは直接ごみ処理場へ持ち込めます

問住民課住民班　☎78−3113（内111）

資源ごみは直接ごみ処理場へ持ち込んで処分できます。地区のごみステーションに出す場合と同じ状態で持ち込んでください。

▶**受付日時**　平日(水曜、祝日、12/29~1/3は除く)
9:00~16:00（12:00~13:00は除く）

薬と健康の週間

10/17~23は薬と健康の週間

問ほけん福祉課福祉班　☎78−3115（内125）

薬は病気やけがを治すのに役立ちますが、用法や用量などを守らなければ、副作用で健康を損なうことがあります。

かかりつけ薬剤師・薬局を持つことで、複数の病院から薬をもらっていても、薬の重複や相互作用の防止のほか、副作用や効果について相談できます。薬のことで分からないことがあれば、かかりつけの薬剤師・薬局を積極的に活用しましょう。



土地月間

土地の取引は届け出が必要です

問政策企画課　☎78−3114（内223）

10月は「土地月間」、同月1日は「土地の日」です。土地の有効利用を住民みんなで考えましょう。一定面積（都市計画区域外は1万平方㍍）以上の土地を売買などを行ったときは、契約後に権利取得者（買主）が届け出をする必要があります。

▶**届け出が必要な取引**

土地の売買・交換、売買予約、譲渡担保、代物弁済など

▶**届出者**

土地の権利取得者（売買の場合であれば買い主）

▶**届出期限**

契約（予約）締結日から2週間以内（締結日を含む）

▶**届出先**　政策企画課

つなぎ応援商品券再延長

商品券の使用期限を再び1か月延長

問政策企画課　☎78−3114（内223）

5月末に各世帯に配布したつなぎ応援商品券の使用期限を再び1か月延長します。期限を過ぎると使用できませんので使い忘れの無いようお願いします。

▶**使用期限**　**10月31日㈰**

▶**事業者の換金期限**　11/8㈪

つなぎ応援商品券Q＆A

Q．商品券の払い戻しはできますか。

A．払い戻し、返金はできません。

Q．共通券は飲食店でも使えますか。

A．使用できます。飲食店限定券は飲食店のみで使用してください。

Q．商品券使用時におつりは出ますか。

A．おつりは出ません。額面以上のお買い物に使用してください。

社会保険料控除証明書

社会保険料控除証明書～申告まで保管を～

問住民課住民班　☎78−3113（内112）

納付した国民年金保険料は、控除証明書を付ければ、所得税や住民税の申告で全額が社会保険料控除の対象になります。日本年金機構から送られる控除証明書または領収書を年末調整や確定申告時に必ず付けてください。

▼国民年金保険料控除証明書送付時期

1/1~9/30に保険料を納付

10月下旬～11月上旬に送付

10/1~12/31にことし初めて保険料を納付

R4. 2月上旬に送付

出張年金相談の案内

【相談時間】9:30~15:30

○10/14㈭・28㈭　水俣市総合もやい直しセンター

○10/8㈮　芦北町役場

相談方法（事前に電話予約）

○八代年金事務所出張相談予約窓口（平日8:30~17:15）
☎0965−35−6123

Life Information くらしの情報

未来の介護を考える映画オンライン上映会

神奈川県藤沢市にある介護施設「あおいけあ」の1年間の記録をまとめたドキュメンタリーです。医療介護に従事している人、在宅医療・介護している人などお気軽にご参加ください。

▶**期間**　10/25 ㈪～31 ㈰
▶**対象**　水俣芦北地域在住の人
▶**申込**　下のQRコードを読取
▶**定員**　100人
▶**参加費**　無料
問水俣市介護保険サービス事業者連絡協議会
☎83－8005

「営業届」の提出はお済みですか

食品を扱う営業者は、原則「許可」か「届出」が必要です。R3.6/1時点で許可か届出不要業種以外ですでに営業している人は、営業届を提出してください。詳しくは「食品営業届」で検索。

▶**対象**　食品製造業、食品加工業、食品販売業、給食施設など
▶**申込先**　水俣保健所
▶**期限**　11/30 ㈫
問県健康危機管理課
☎096－333－2247

収入保険加入緊急支援事業

農業者が加入する収入保険の保険料を支援します。

▶**対象**　R3年度、新たに収入保険に加入される農業者（法人を含む。継続加入者への支援策もあります。）
▶**支援額**　保険料（掛け捨て部分）の3分の1（上限6万円）
▶**申込先**　県農業共済組合
問県農業共済組合八代・芦北支所
☎0965－32－4111

「ふるさとの川をきれいにしたい！」を応援

県が管理する河川で美化活動をするボランティア団体などを募集しています。軍手やごみ袋などの支給、傷害保険の加入、ごみの運搬・処分などの支援があります。きれいな川を保つためにご協力をお願いします。
問芦北地域振興局維持管理調整課
☎82－2530



農薬の空容器は適正に処理しましょう

農薬空容器は、野焼きや不法投棄が法律で禁止しています。処分するには、専門の廃棄物処理業者に処理を委託する必要があります。回収日時、方法などの情報はＪＡか県農業技術課までお問い合わせください。
問県農業技術課
☎096－333－2381

10月は「食品ロス削減月間」

日本では食料の多くを輸入に頼る一方で、年間約600万㌧、国民1人あたり毎日ご飯茶碗1杯分（約130㌘）の食べられる食品が捨てられています。食品ロスを減らすために、日常生活の中でできることを考えてみませんか。

▶**食品ロス削減のポイント**
・買い物は使う分だけ
・消費・賞味期限を正しく理解
・手前に並んでいる食品を買う
問県消費生活課
☎096－333－2309

災害復興住宅融資の受付期間延長

H28熊本地震で被災した住宅を復旧するための「災害復興住宅融資」の借入申込の受付期間をR4.3月末まで延長しました。
問住宅金融支援機構お客さまコールセンター
☎0120－086－353

ハロウィンジャンボ5億円
（1等3億円・前後賞各1億円合わせて）
ハロウィンジャンボミニ5千万円
（1等3千万円・前後賞各1千万円合わせて）
この宝くじの収益金は市町村の明るく住みよいまちづくりに使われます。
各1枚 300円
9月22日㈬2種類同時発売!
発売期間 9/22(水)～10/22(金)
公益財団法人熊本県市町村振興協会
クーちゃん

消費税のインボイス制度説明会

消費税の仕入税額控除の方式として「インボイス制度」がR5.10月から導入され、ことし10月から適格請求書発行事業者の登録申請の受付が始まります。八代税務署でこの制度の説明会を行います。

▶**日時・申込期限（要事前予約）**

開催日	時間	申込期限
10/20 ㈭	10:00～11:00	10/15 ㈯
11/15 ㈫		11/10 ㈭
12/15 ㈭		12/10 ㈯

▶**場所**　八代税務署
▶**参加費**　無料
▶**定員**　各回15人

インボイス制度とは？

買手が仕入れにかかる消費税額について、仕入税額控除の適用を受けるためには、原則として、売手の事業者から交付を受けた「適格請求書（インボイス）」などの保存を必要とする制度です。
問八代税務署
☎0965－32－3209

携帯電話業者を装ったSMSに注意

大手の携帯電話業者からSMSが届き、URLのクリックを求められる相談が寄せられています。URLをクリックすることで、不正架空請求や個人情報などを入力することでさまざまな被害にあうこともあります。SMSに書かれたURLにはアクセスしないでください。
問県消費生活センター
☎096－383－0999

光明童園ケアワーカー募集

▶**試験日時**
第1回：10/10 ㈰　10:00～
第2回：11/28 ㈰　10:00～
※10/3 ㈰にオンラインで採用説明会を行います。
▶**職種**　ケアワーカー（保育士・児童指導員）
▶**仕事内容**　生活支援など
▶**申込**　随時受付
問光明童園
☎63－2074

若者サポートステーションやつしろ出張相談会

▶**対象**　15～49歳の求職者、その家族
▶**時間**　13:30～16:30
▶**相談料**　無料

水俣市会場

▶**相談日**　10/5 ㈫・19 ㈫
11/2 ㈫・16 ㈫
▶**場所**　ハローワーク水俣

芦北町会場

▶**相談日**　10/28 ㈭・11/25 ㈭
12/23 ㈭
▶**場所**　総合コミュニティセンター
問若者サポートステーションやつしろ
☎0965－37－8739

熊本さわやか大学校八代校を見学しませんか

▶**開催日**　10/19 ㈫・11/9 ㈫・12/14 ㈫
▶**場所**　桜十字ホールやつしろ
▶**参加費**　無料
▶**申込先**　（一社）熊本さわやか長寿財団
問（一社）熊本さわやか長寿財団
☎096－354－3083

つなぎ温泉 四季彩

秋の味覚フェア

秋が旬の食材を使ったメニューを週替わりで販売します。秋の旬をどうぞご賞味ください。
▶**期間**　9/27 ㈪～10/31 ㈰

休館日のお知らせ

温泉設備配管洗浄と機械点検設備のため休館します。ご利用の皆さまには、大変ご迷惑をおかけしますがご了承ください。
▶**期間**　10/4 ㈪～7 ㈭

問い合わせ先：つなぎ温泉四季彩　☎78－4126
営業：午前10時～午後9時　休業日：第1水曜日

つなぎ百貨堂

秋の味覚フェア

▶**名産「一勝地・毎床梨」連日入荷中**
・ジャンボ新高梨　10/6 ㈭ごろまで
・新興梨　10/20 ㈭ごろまで
・王秋梨　10/30 ㈯ごろまで
▶**極上みかん「肥のあかり」入荷**
10/10 ㈰ごろまで（全国発送承り中）
▶**名物みかん「肥のあけぼの」**
10/25 ㈪から入荷予定（全国発送承ります）

問い合わせ先：つなぎ百貨堂　☎78－2000
営業：午前9時～午後6時　休業日：第1水曜日

※来館時は新型コロナウイルスの感染対策にご協力をお願いします。

令和3年産 自然栽培米作り

つなぎFARM推進業務
小野 孝弘さん



ことしで3作目となる自然栽培米作り。今回は昨年の2倍の400㎡の田んぼで作ることにしました。これまで「旭一号」という西日本を代表する原種に近い品種のお米を育ててきましたが、面積を増やしたので新たに「亀の尾」という東日本を代表する原種、熊本の在来種である「穂増」という品種に取り組みました。面積が増えたこともあり、昨年は全て手植えでしたが、中古で田植え機を購入。初めての大型の農業機械で田植えを行いました。自然栽培に適した「ポット苗」という種類の田植えができる機械で挑戦。初めての機械操作に戸惑いながら、予定通り田植えをしました。一部、田植え体験として、手作業の田んぼも残しています。

自然栽培の米作りの最大の敵は雑草。ことしは乗用の「水田除草機」を導入し、作業効率化を図ろうと試みましたが、資金面で調整が上手くいかず断念。面積は倍になったのに、草取りは手作業という絶望的な状況になりました。

来年2月で協力隊の任期が終了するため、新規就農の手続きを行っています。津奈木町に残り、自然栽培の農業の担い手として技術と経営を確立していきたいです。



図書館から 新刊情報

毎月入る新刊の中から今月のおすすめ本を紹介します

一般書 **透明な螺旋**
著：東野 圭吾



シリーズ第10弾。最新長編。今、明かされる「ガリレオの真実」。房総沖で男性の銃殺遺体が見つかった。失踪した恋人の行方をたどると、関係者として天才物理学者の名が浮上した。警視庁の刑事・草薙は、横須賀の両親のもとで過ごす湯川学を訪ねる。「愛する人を守ることは罪なのか」ガリレオシリーズ最大の秘密が明かされる。



児童書 **竜とそばかすの姫**
作：細田 守

もう、ひとりじゃない。歌が好きな女子高生・すずは、幼い頃に母親を亡くして以来、人前では歌うことができなくなっていた。ある日、彼女は全世界から人が集まる仮想世界「U」に足を踏み入れる。やがて、Uの世界で「ベル」という歌姫として人気者になるすずだったが、突然現れた謎の存在「竜」が、彼女とUをかきみだしていく。

ほかにもこんな本があります

一般書 ▶コロナ狂騒録／海堂尊 ▶みとりねこ／有川浩 ▶追憶の烏／阿部智里 ▶青天を衝け③／大森美香 ▶九十八歳。戦いやまず日は暮れず／佐藤愛子

児童書 ▶鬼滅の刃 遊郭潜入大作戦編／吾峠呼世晴 ▶都会のトム&ソーヤ⑱／はやみねかおる ▶本好きの下剋上第五部⑥／香月美夜 ▶無人島の迷路／香川元太郎

本の貸し出しについて―
▽貸出冊数は1人3冊。
▽貸出期間は2週間。ただし、入荷1か月以内のものと予約が入っている本は、1週間。

津奈木町図書館
開　館　10:00～17:00
休館日　月曜日・年末年始
問合せ　☎78−3096

休日当番医【10月分】

	病院名・薬局名	電話番号
10/3 ㈰	天神耳鼻咽喉科	62-8733
	駅前クリニック	67-5980
	★平和薬局センター店	62-0230
	★つなぎ調剤薬局	78-5656
10/10 ㈰	佐藤クリニック	69-3007
	竹本医院	86-0075
	★あかね薬局	68-2356
	★あじさい薬局	62-1172
	★ゆのうら調剤薬局	86-1580
10/17 ㈰	白梅病院	63-7575
	芦北クリニック	86-1200
	★日本調剤水俣薬局	68-2193
	★イクタ調剤薬局	86-2752
10/24 ㈰	尾田胃腸科	63-3438
	松本医院	82-2019
	★おれんじ薬局	63-9388
10/31 ㈰	緒方眼科医院	63-3881
	井上医院	82-2503
	井上病院	82-5865
	★日本調剤天神町薬局	68-2393
	★平和薬局古賀町店	62-2272
	★さしき薬局	61-3071

※★マークは当番薬局です。
※休日当番医の診療時間は9:00~17:00です。
※医療機関は変更になることがあります。

乳幼児健診の案内【10月分】

● **10/1 ㈮**【1歳6か月児健診】
［場所］水俣市保健センター　［時間］13:00~
● **10/5 ㈫**【育児学級（離乳食教室）】
［場所］農業就業改善センター　［時間］10:00~
● **10/13 ㈬**【4か月児健診】
［場所］水俣市保健センター　［時間］13:00~
● **10/15 ㈮**【6か月児健診】
［場所］水俣市保健センター　［時間］13:00~
● **10/28 ㈭**【3歳6か月児健診】
［場所］水俣市保健センター　［時間］13:00~

母子健康手帳交付・子育て相談
● **10/6 ㈬・20 ㈬**
［場所］津奈木町役場　［時間］8:30~13:00

人のうごき　令和3年8月末日現在。カッコ内増減は前月比。

人口 4,424人（－6人）
男　2,081人（－3人）
女　2,343人（－3人）
世帯 1,907戸（＋1戸）

出生　2人　転入　5人
死亡　5人　転出　8人

※異動日などで、前月からの増減とは一致しない場合があります。



寄附・芳志お礼（敬称略）

寄附（使用目的）
▶旭測量設計株式会社（一般寄附）
社会福祉協議会へ―
【香典返し】《例》地区名　喪主・届出人（故人）
▶町　中　丸山春子（澤田シヅヲ）
▶古中尾　田口榮喜（田口和子）
▶桜　戸　伊藤京子（伊藤幸八）
▶中　尾　農添ひとみ（農添誠也）
上記の方々からご寄附いただきました。ご意思に添い、有効に活用させていただきます。　故人のご冥福を心からお祈り申し上げます。

近隣自治体のイベント情報

【水俣市】
第3回九州和紅茶サミット in みなまた

▶**日時**　10/31㈰　10:00~15:00
▶**場所**　エコパーク水俣ふるさと広場
※この事業は、水俣・芦北地域振興計画に基づく地域振興事業として、水俣・芦北地域振興財団の助成で行われます。

イベント内容
▶**オープニングセレモニー**
9:30~
▶**九州各地の和紅茶飲み比べ**
専用ティーカップで各地の和紅茶の飲み比べが楽しめます。専用ティーカップは、協賛金1,000円で1個プレゼント。（1,000個限定）
▶**みなまた茶試飲、みなまたスウィーツ販売**
▶**茶さじづくり体験**
11:00~／14:00~
茶さじの仕上げ作業を体験
※参加無料、1回の定員15人程度
▶**スチュワード麻子先生のアフタヌーンティー**
12:00~14:00（先着10人程度）
※10/8㈮までに予約。
問みなまた和紅茶実行委員会事務局（水俣市農林水産課内）
☎61−1634

TSUNAGI 広報つなぎ
まちにあふれる魅力や笑顔を届ける広報紙
2021 OCTOBER NO.669

柳幸典つなぎプロジェクト成果展2021　Beyond the Epilogue

2019年に始まった住民参画型アートプロジェクト「柳幸典つなぎプロジェクト」3年間の成果展「Beyond the Epilogue」を開催します。本展では現代美術家の柳幸典が津奈木町に隣接する水俣市ゆかりの文筆家である石牟礼道子の文学に着想を得て制作した大規模な屋外作品《石霊(いしだま)の森》と《入魂の宿》を公開します。同会期で「柳幸典つなぎプロジェクト」の3年間の歩みを紹介する企画展「柳幸典つなぎプロジェクト2019－2021」を開催します。(入魂の宿は10月下旬公開予定)

期　間　9月11日(土)～11月23日(火・祝)
場　所　津奈木町役場付近(屋外作品)、つなぎ美術館3階展示室
観覧料　無料


柳幸典《石霊の森》2021年


《入魂の宿》イメージ図　制作：工学院大学樫原研究室

ユージン・スミスとアイリーン・スミスが見たMINAMATA

「柳幸典つなぎプロジェクト」の関連企画。本展では、アリゾナ大学クリエィティブ写真センター(Center for Creative Photography)とアイリーン・アーカイブの協力を得て、未発表を含む約70点の写真をアイリーン・スミスの監修によって新たにプリントし、ユージン・スミスのアシスタントを務めた石川武志の写真とともに展示します。



期　間　9月11日(土)～11月23日(火・祝)
場　所　つなぎ美術館1階展示室
観覧料　一般300円、高校・大学生200円、小・中学生100円
※町内の小・中学生は無料。

五十嵐靖晃アートプロジェクト「つなぎまちのつなぎかた」

2018年から津奈木町の歴史や風土の調査を続けてきた五十嵐靖晃。新作《海渡り》は継承が難しくなったまつりを地域とともに新しいかたちで再生させる作品です。人々が紡いできた地域の営みを、海と陸をつなぐ無数の糸を可視化します。

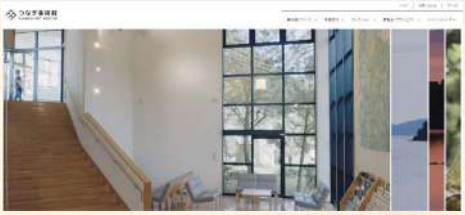
期　間　10月11日(土)～29日(金)
場　所　旧赤崎小学校近く

【関連プログラム】
弁天様のおまつり

近年は近隣住民が1人で続けていた、旧暦9月26日の弁天様のまつり。このまつりをみんなの年中行事にしようと五十嵐さんが考案。地域住民が伝統料理を持ち寄り、まつりを祝います。
日　時　10月31日(日)　11:00～

Renewal
つなぎ美術館ホームページが新しく。

9月からつなぎ美術館ホームページをリニューアルしました。展覧会、アートプロジェクトなどの情報をこれまで以上に分かりやすく紹介していきます。
【URL】https://www.tsunagi-art.jp/



■発行・編集　津奈木町政策企画課
〒869－5692
熊本県葦北郡津奈木町大字小津奈木2123番地
☎0966－78－3111(代表)
FAX0966－78－3116
ホームページ：https://www.town.tsunagi.lg.jp/

UD FONT by MORISAWA